

# **Landesbibliothek Oldenburg**

**Digitalisierung von Drucken**

## **L' Espion Chinois: Ou, L'Envoye Secret De la Cour de Pekin, Pour examiner l'Etat présent de l'Europe**

Traduit du Chinois

**Goudar, Ange**

**A Cologne, 1764**

[Lettre XCI.] Lettre LCI. Le Même, au Mandarin Ministre à Pékin.

**urn:nbn:de:gbv:45:1-9392**

Il n'y a que ceux qui les possèdent, qui aient les moïens d'apprendre à être François.

Il est vrai qu'il y a des écoles publiques où il n'en coute rien pour s'instruire ; mais ces écoles, qui sont le centre de l'ignorance, servent plutôt à gater l'esprit qu'à le former. Les bons maîtres ne sont que pour les citoiens opulens. Ici l'éducation ne donne rien à l'état. Sans le climat le peuple François seroit le plus stupide de l'univers.

## L E T T R E L C I.

*Le Même, au Mandarin Ministre à Pékin.*

De Paris.

**L**orsqu'un gouvernement se livre aux inquisitions trop recherchées, il s'expose à la raillerie, & aux satires les plus mordantes de ses sujets. Je t'envoie copie d'un mémoire qu'on fait lire ici sous le manteau ; c'est un libelle qui porte sur cette même inquisition.

M E-

## MEMOIRE.

“ A Monseigneur le Comte de St.  
 “ *Florentin* . . . Ministre & Secrétaire  
 “ d'Etat, aiant le departement de Paris.

“ Le zele de votre Excellence pour  
 “ soutenir l'honneur de la couronne, & la  
 “ peine qu'elle prend d'exiler, bannir, &  
 “ emprisonner les sujets du Roi, qui sont  
 “ assez indiscrets pour oser se plaindre des  
 “ maux qu'ils souffrent, a imposé silence  
 “ à tout le monde. Mais ce n'est pas as-  
 “ sez, Monseigneur, d'avoir ôté au peu-  
 “ ple l'usage de la parole ; l'ordre public  
 “ & la bonne police demandent encore de  
 “ prévenir certains discours muets contre  
 “ l'administration, qu'on prononce tous  
 “ les jours, sans parler.

“ Par exemple, on voit des gens mal  
 “ intentionnés dans Paris, qui censurent  
 “ le gouvernement par le seul secours des  
 “ mines & des gestes, & qui s'en plai-  
 “ gnent amèrement sans rien dire. Il y en  
 “ a d'autres plus criminels encore; je veux  
 “ dire ceux qui en dormant font des songes  
 “ injurieux à la gloire de la *Marquise de Torryadour*,  
 “ & à celle des ministres d'état ; car dans  
 “ ces crimes de léze-majesté vos espions  
 “ font entierement déroutés.

“ Pour

“ Pour obvier à ces grands inconvé-  
 “ niens, dont les conséquences peuvent  
 “ devenir funestes à la monarchie Fran-  
 “ çoise, je propose à Votre Excellence  
 “ deux-établiffemens.

“ L’un est un inspecteur général des  
 “ mines & des grimaces ; & l’autre un  
 “ bureau des songes.

“ J’ai pour remplir le premier poste,  
 “ un Italien qui est lui-même un très ha-  
 “ bile pantomime. Il connoît ce qu’un  
 “ homme a dans l’ame au seul mouve-  
 “ ment de ses yeux ; il possède l’art des  
 “ gestes au suprême degré ; il n’y a point  
 “ de contorsions & de grimaces dans la  
 “ nature, dont il ne découvre l’origine ;  
 “ il peut pénétrer ce qu’il y a de plus ma-  
 “ licieux dans un sourire ; & développer  
 “ une idée, par la seule inspection du plus  
 “ petit mouvement du corps ou des bras.

“ Par exemple, si l’on fait dans  
 “ un caffè public le panégyrique de la  
 “ *Marquise de Pompadour*, & que pendant ce tems-  
 “ là quelqu’un élève les yeux au ciel, il  
 “ l’arrêtera sur le champ. Si on fait  
 “ l’éloge du contrôleur général des fi-  
 “ nances, & qu’un particulier de la com-  
 “ pagnie se morde les levres pendant ce  
 “ discours, il se faisira aussitôt de sa per-  
 “ sonne.

“fonne. Si en louant nos campagnes  
“d’Allemagne, & l’habileté des généraux  
“qui y commandent nos armées, un  
“homme secoue deux ou trois-fois la tête,  
“& quitte brusquement sa place, il le  
“fera son prisonnier.

“A l’égard du bureau des songes, il  
“faut que l’autorité suprême s’en mêle,  
“attendu qu’un tel établissement ne peut  
“avoir lieu, sans un arrêt du Roi qui  
“ordonne à tous ses bons & fideles sujets,  
“de donner part au bureau de tous leurs  
“rêves suspects ou équivoques contre  
“l’administration & les personnes en fa-  
“veur. A cet effet, il faudroit créer un  
“second inspecteur des ruelles dans chaque  
“quartier, qui iroit tous les matins pren-  
“dre un état des songes, qui en rendroit  
“compte à Votre Excellence, afin qu’elle  
“fût informée avant dix-heures du ma-  
“tin comment le peuple a dormi la nuit  
“passée sur les matieres d’état. Ce bu-  
“reau est d’une extrême conséquence  
“pour le soutien de la couronne. Votre  
“Excellence est trop bien versée dans  
“l’histoire ancienne, pour ignorer qu’un  
“Empereur Romain fit mourir un ci-  
“toïen, parcequ’il avoit songé qu’il lui  
“coupoit la gorge; disant pour raison,  
qu’il

“ qu’il n’y auroit pas rêvé la nuit, s’il  
 “ n’y avoit pas pensé pendant le jour.

“ On pourroit pour l’ordre de la ré-  
 “ publique distinguer ces derniers crimes  
 “ de léze-Majesté, par les songes légers  
 “ & volatils qui ne peuvent apporter au-  
 “ cun préjudice au trône. Par exemple,  
 “ si un citoïen voïoit en songe la *Marquise*  
 “ avec un visage pâle & flétri, & à côté  
 “ d’elle le *R.<sup>o</sup>*. étonné lui-même de son  
 “ attachement après la perte de ses char-  
 “ mes, il seroit puni seulement par un  
 “ exil de trois-mois: mais s’il révoit,  
 “ qu’elle a été disgraciée, & que le *R.<sup>o</sup>*  
 “ lui a donné ordre de se retirer de la  
 “ Cour, le crime de leze-Majesté étant  
 “ alors capital, il seroit banni du Ro-  
 “ iaume à perpétuité, lui & ses descen-  
 “ dans.”

L E T T R E X C I I .

*Le Même, au Même, à Pékin.*

De Paris.

**U**N chacun se mêle ici de diriger les  
 affaires de l’Europe. Il y a tout  
 plein de gens à Paris qui ont la maladie  
 des réglemens.

“ On